

11:1 וַיְהִי הָעָם כְּמִתְאַנְּנִים רַע בְּאָזְנֵי יְהוָה וַיִּשְׁמַע  
 u·iei e·om k·mthannim ro b·azni ieue u·ishmo  
 and·he-is-becoming the·people as·ones-<sup>s</sup>complaining evil in·ears-of Yahweh and·he-is-hearing

<sup>1</sup> . And [when] the people complained, it displeased the LORD: and the LORD heard [it]; and his anger was kindled; and the fire of the LORD burnt among them, and consumed [them that were] in the uttermost parts of the camp.

וַיְהִי וַיִּחַר אַפּוֹ וַתִּבְעַר אֵשׁ בָּם - יְהוָה  
 ieue u·ichr aph·u u·thbor - b·m ash ieue  
 Yahweh and·he-is-being-hot anger-of·him and·she-is-consuming in·them fire-of Yahweh

וַתֹּאכַל בְּקֶצֶה הַמַּחֲנֶה :  
 u·thakl b·qtze e·mchne :  
 and·she-is-devouring in·outmost-of the·camp

11:2 וַיִּצְעַק הָעָם אֶל מֹשֶׁה וַיִּתְפַּלֵּל מֹשֶׁה אֶל יְהוָה  
 u·itzoq e·om al - mshe u·ithphll mshe al - ieue  
 and·he-is-crying the·people to Moses and·he-is-<sup>s</sup>praying Moses to Yahweh

<sup>2</sup> And the people cried unto Moses; and when Moses prayed unto the LORD, the fire was quenched.

וַתִּשְׁקַע הָאֵשׁ :  
 u·thshqo e·ash :  
 and·she-is-being-drowned the·fire

11:3 וַיִּקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם - הַהוּא כִּי תִבְעַרְהָ יְהוָה אֵשׁ בָּם  
 u·iqra shm - e·mqum e·eua thbore ki - bore b·m ash  
 and·he-is-calling name-of the·place<sup>r1</sup> the·he Taberah that she-consumed in·them fire-of

<sup>3</sup> And he called the name of the place Taberah: because the fire of the LORD burnt among them.

וַיְהִי :  
 ieue :  
 Yahweh

11:4 וַהֲאִסְפַּסְףּ וַהֲתֹאנָה הֵתְאוּוּ בְּקִרְבּוֹ אֲשֶׁר  
 u·e·asphsph u·athau ashr b·qrb·u ethauu thaue  
 and·the·gathered-gathering which in·within-of·him they-<sup>s</sup>yearned yearning

<sup>4</sup> . And the mixt multitude that [was] among them fell a lusting: and the children of Israel also wept again, and said, Who shall give us flesh to eat?

וַיָּשָׁבוּ וַיִּבְכּוּ גַם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ מִי  
 u·ishbu u·ibku gm bni ishral u·iamru mi  
 and·they-are-returning and·they-are-lamenting moreover sons-of Israel and·they-are-saying who ?

יֹאכְלֵנוּ בֶּשֶׂר :  
 iakl·nu bshr :  
 he-shall-<sup>s</sup>give-to-eat·us flesh

11:5 זָכְרֵנוּ אֶת הַקָּשָׁאִים אֲתָהּ חָנָם בְּמִצְרַיִם אֲתָהּ אֶת הַדָּגָה - אֲשֶׁר נֹאכַל - אֲתָהּ  
 zkrnu ath e·dge ashr - nakl - nakl b·mtzrim chnm ath e·qshaim  
 we-remember » the·fish which we-are-eating in·Egypt gratuitously » the·cucumbers

<sup>5</sup> We remember the fish, which we did eat in Egypt freely; the cucumbers, and the melons, and the leeks, and the onions, and the garlick:

וְאֵת הַבַּטְחִים וְאֵת הַחֲצִיר וְאֵת הַבְּצָלִים וְאֵת הַשּׁוּמִים :  
 u·ath e·abtchim u·ath - e·chtzir u·ath - e·btzlim u·ath - e·shumim :  
 and·» the·melons and·» the·grass and·» the·onions and·» the·garlics

11:6 עֵינֵינוּ הֵמָּן - אֵל בְּלֹתֵי כָּל אֵין יְבֵשָׁה נַפְשֵׁנוּ וְעַתָּה  
 u·othe nphsh·nu ibshe ain kl blthi al - e·mn oini·nu :  
 and·now soul-of·us dry there-is-no anything except to the·manna eyes-of·us

<sup>6</sup> But now our soul [is] dried away: [there is] nothing at all, beside this manna, [before] our eyes.

11:7 וְהֵמָּן כְּעֵין הַבְּדֹלַח וְעֵינוּ הוּא גַד - כְּזֵרַע וְהֵמָּן  
 u·e·mn k·zro - gd eua u·oin·u k·oin e·bdlch :  
 and·the·manna as·seed-of coriander he and·sparkle-of·him as·sparkle-of the·pearl

<sup>7</sup> And the manna [was] as coriander seed, and the colour thereof as the colour of bdellium.

11:8 אוֹ בָרְחִים וְטָחְנוּ וְלָקְטוּ הָעָם שָׂטוּ אֹתוֹ  
 shtu e·om u·lqtu u·tchnu b·rchim au  
 they-went-to-and-fro the·people and·they-picked-up and·they-ground in·the·millstones or

<sup>8</sup> [And] the people went about, and gathered [it], and ground [it] in mills, or beat [it] in a mortar, and baked [it] in pans, and made cakes of it: and the taste of it was as the taste of fresh oil.

וְעָוֹת אֹתוֹ וְעָשׂוּ בְּפָרֹר וּבִשְׁלוּ בְּמֹדֵךְ דָּכוּ  
 dku b·mdke u·bshlu b·phrur u·oshu ath·u oguth  
 they-crushed in·the·crusher and·they-<sup>m</sup>cooked in·the·kettle and·they-made<sup>do</sup> »·him ember-cakes

וְהָיָה טַעְמוֹ כְּטַעַם לֶשֶׁת הַשֶּׁמֶן :  
 u·eie tom·u k·tom lshd e·shmn :  
 and·he-was<sup>bc</sup> taste-of·him as·taste-of freshness-of the·oil

11:9 וּבִרְדַּת וְעָלְיוֹ הֵמָּן יִרְדַּ לְלֵילָה הַמַּחֲנֶה - עַל הַטַּל  
 u·b·rdth e·mn oli·u :  
 and·in-to-descend-of the·night-mist on the·camp night he-descended the·manna on·him

<sup>9</sup> And when the dew fell upon the camp in the night, the manna fell upon it.

11:10 וַיִּשְׁמַע לְפֶתַח אִישׁ לְמִשְׁפַּחְתּוֹ בְּכֹה אֶת מֹשֶׁה  
 u·ishmo mshe ath - e·om bke l·mshphchthi·u aish l·phthch  
 and·he-is-hearing Moses » the·people lamenting to·families-of·him man to·opening-of

<sup>10</sup> Then Moses heard the people weep throughout their families, every man in the door of his tent: and the anger of the LORD was kindled greatly; Moses also was displeased.

אֶהְלֹו וַיִּחַר אַף - יְהוָה מְאֹד וּבְעֵינָיו רַע מֹשֶׁה :  
 ael·u u·ichr - aph ieue mad u·b·oini mshe ro :  
 tent-of·him and·he-is-being-hot anger-of Yahweh exceedingly and·in·eyes-of Moses he-was-evil

11:11 וַיֹּאמֶר וַיִּלְמָה לְעַבְדְּךָ הֲרֵעַתָּה לָמָּה יְהוָה - אֵל מֹשֶׁה  
 u·iamr mshe al - ieue l·me eroth l·obd·k u·l·me  
 and·he-is-saying Moses to Yahweh to·what ? you-<sup>c</sup>did-evil to·servant-of·you and·to·what ?

11 And Moses said unto the LORD, Wherefore hast thou afflicted thy servant? and wherefore have I not found favour in thy sight, that thou layest the burden of all this people upon me?

לֹא - מָצֵיתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ לְשׁוֹם מִשָּׂא - אֶת כָּל - הָעָם הַזֶּה  
 la - mtzthi chn b·oini·k l·shum ath - msha kl - e·om e·ze  
 not I-found grace in·eyes-of·you to·to-place-of » load-of all-of the·people the·this

עָלִי :  
 ol·i :  
 on·me

11:12 כִּי - וַיִּלְדֹתִיהוּ אֲנֹכִי - אִם הֲזֵה הָעָם - כָּל אֶת הַרְתִּיתִי הָאֲנֹכִי  
 e·anki erithi ath kl - e·om e·ze am - anki ildthi·eu ki -  
 ?·I I-was-pregnant with all-of the·people the·this or I I-generated·him that

12 Have I conceived all this people? have I begotten them, that thou shouldst say unto me, Carry them in thy bosom, as a nursing father beareth the sucking child, unto the land which thou swarest unto their fathers?

הַאֲמֵן יִשָּׂא כַּאֲשֶׁר בְּחִיקְךָ שָׂאֵהוּ אֵלַי תֹּאמַר  
 thamr al·i sha·eu b·chiq·k k·ashr isha e·amn  
 you-are-saying to·me carry-you·him ! in·bosom-of·you as·which he-is-carrying the·one-fostering

אֶת הַיֹּנֵק - אֶת לְאֹבְתָיו נִשְׁבַּעְתָּ אֲשֶׁר הָאֲדָמָה עַל הַיֹּנֵק - אֶת  
 ath - e·inq ol e·adme ashr nshboth l·abthi·u :  
 » the·one-being-suckling on the·ground which you-<sup>n</sup>swore to·fathers-of·him

11:13 מֵאֵן - כִּי הֲזֵה הָעָם - לְכֹל לָתֵת בְּשָׂרִי לִי מֵאֵן  
 m·ain l·i bshr l·thth l·kl - e·om e·ze ki -  
 from·where ? to·me flesh to·to-give-of to·all-of the·people the·this that

13 Whence should I have flesh to give unto all this people? for they weep unto me, saying, Give us flesh, that we may eat.

וַיִּבְכּוּ וְנֹאכְלָה בְּשָׂרִי לָנוּ - תֵּנֵה לָאֲמַר עָלַי יִבְכּוּ  
 ibku ol·i l·amr thn·e - l·nu bshr u·nakle :  
 they-are-lamenting on·me to·to-say-of give-you ! to·us flesh and·we-shall-eat

11:14 הֲזֵה הָעָם - כָּל - אֶת לְשֹׂאת לְבַדִּי אֲנֹכִי אֹכֵל - לֹא  
 la - aukl anki l·bd·i l·shath ath - kl - e·om e·ze  
 not I-am-being-able I to·alone-of·me to·to-bear-of » all-of the·people the·this

14 I am not able to bear all this people alone, because [it is] too heavy for me.

כִּי מִמְּנִי כִבֵּד :  
 ki kbd mm·ni :  
 that heavy from·me

11:15 חֵן מִצָּאתַי - אִם הֲרַג נָא הֲרַגְנִי לִי עֹשֶׂה - אֶת כְּכֹה - וְאִם  
 u·am - kke ath - oshe l·i erg·ni na erg am - mtzathi chn  
 and·if as·thus you doing to·me kill-you·me ! please ! to-kill if I-found grace

15 And if thou deal thus with me, kill me, I pray thee, out of hand, if I have found favour in thy sight; and let me not see my wretchedness.

בְּעֵינֶיךָ וְאֵל - אֶת אֲרָאָה - בְּרָעִיתִי : פ  
 b·oini·k u·al - arae b·roth·i : p  
 in·eyes-of·you and·must-not-be I-am-seeing in·evil-of·me

11:16 וַיֹּאמֶר וַיִּזְקְנוּ אִישׁ שִׁבְעִים לִי - אֶסְפָּה מֹשֶׁה - אֵל יְהוָה  
 u·iamr u·izqnu aish shboim aish m·zqni  
 and·he-is-saying Yahweh to Moses gather-you ! to·me seventy man from·old-ones-of

16 . And the LORD said unto Moses, Gather unto me seventy men of the elders of Israel, whom thou knowest to be the elders of the people, and officers over them; and bring them unto the tabernacle of the congregation, that they may stand there with thee.

וְלָקַחְתָּ וְשִׁטְרִיו הָעָם וְזִקְנֵי הָעָם - כִּי יָדַעְתָּ אֲשֶׁר יִשְׂרָאֵל  
 ishral ashr idoth ki - em zqni e·om u·shtri·u u·lqchth  
 Israel whom you-know that they old-ones-of the·people and·superintendents-of·him and·you-take

אִתָּם עִמָּךְ שָׁם וְהִתְנַצְּבוּ מוֹעֵד אֹהֶל - אֵל אִתָּם  
 ath·m al - ael muod u·ethitzbu shm om·k :  
 »·them to tent-of appointment and·they-station-themselves there with·you

11:17 עָלַי אֲשֶׁר הָרוּחַ - מִן וְאֶצְלִיתִי שָׁם עִמָּךְ וְדַבַּרְתִּי וַיִּנְדְּרִיתִי  
 u·irdthi u·dbrthi om·k shm u·atzlthi mn - e·ruch ashtr oli·k  
 and·I-descend and·I-<sup>m</sup>speak with·you there and·I-divert from the·spirit which on·you

17 And I will come down and talk with thee there: and I will take of the spirit which [is] upon thee, and will put [it] upon them; and they shall bear the burden of the people with thee, that thou bear [it] not thyself alone.

אִתָּה תִשָּׂא - וְלֹא הָעָם בְּמִשָּׂא אֶתְךָ וְנִשְׂאוּ עֲלֵיהֶם וַיִּשְׁמָתִי  
 u·shmtthi oli·em u·nshau ath·k b·msha e·om u·la - thsha athe  
 and·I-place on·them and·they-bear with·you in·load-of the·people and·not you-shall-bear you

לְבַדְּךָ :  
 l·bd·k :  
 to·alone-of·you

11:18 כִּי בְשָׂרִי וְאַכְלֹתֶם לְמָחָר תֹּאמַר הָעָם - וְאֵל  
 u·al - e·om thamr ethqdshu l·mchr u·aklthm bshr ki  
 and·to the·people you-shall-say sanctify-yourselves ! for·morrow and·you<sup>(p)</sup>-eat flesh that

18 And say thou unto the people, Sanctify yourselves against to morrow, and ye shall eat flesh: for ye have wept in the ears of the LORD, saying, Who shall give us flesh to eat? for [it

טוֹב - כִּי בְשָׂרִי מִי וְאֶכְלֵנוּ מִי וְאֶכְלֵנוּ - כִּי בְשָׂרִי  
 bkithm b·azni ieue l·amr mi iakl·nu bshr ki - tub  
 you<sup>(p)</sup>-lamented in·ears-of Yahweh to·to-say-of who ? he-shall-<sup>c</sup>give-to-eat·us flesh that good

וַיֹּאכְלֶתֶם בָּשָׂר לָכֶם יְהוָה וַיִּתֵּן בְּמִצְרַיִם לָנוּ :  
 u·aklthm bshr l·km yehue u·nthn b·mtzrim l·nu  
 and·you<sup>(P)</sup>-eat flesh to·you<sup>(P)</sup> Yahweh in·Egypt and·he-gives

was] well with us in Egypt: therefore the LORD will give you flesh, and ye shall eat.

11:19 וְיָמִים עֶשְׂרֶה וְלֹא יָמִים חֲמִשֶׁה וְלֹא יוֹמִים וְלֹא יוֹם אֶחָד תֹּאכְלוּן אִתְּךָ יוֹם לֹא :  
 la ium achd thaklu·n u·la iumim u·la chmshe imim u·la oshre imim  
 not day one you<sup>(P)</sup>-shall-eat and·not two-days and·not five days and·not ten days

<sup>19</sup> Ye shall not eat one day, nor two days, nor five days, neither ten days, nor twenty days;

וְלֹא יוֹם עֶשְׂרִים :  
 u·la oshrim ium :  
 and·not twenty day

11:20 וְהָיָה מֵאִפְּךָ יֵצֵא אֲשֶׁר עַד יָמִים חֲדָשׁ עַד :  
 u·eie m·aph·km ashkr - itza od chdsh imim od  
 and·he-becomes from·nostril-of·you<sup>(P)</sup> and·he-is-coming-forth which he-is months-into

<sup>20</sup> [But] even a whole month, until it come out at your nostrils, and it be loathsome unto you: because that ye have despised the LORD which [is] among you, and have wept before him, saying, Why came we forth out of Egypt?

בְּקִרְבְּכֶם אֲשֶׁר יְהוָה אֵת מֵאִסְתֶּם - כִּי יֵעַן לְזָרָא לָכֶם :  
 b·qrb·km ashkr yehue ath - ieue masthm ki - ion l·zra l·km  
 in·within-of·you<sup>(P)</sup> Yahweh who in·within-of·you<sup>(P)</sup> to·you<sup>(P)</sup> to·odious because that you<sup>(P)</sup>-rejected »

וַתִּבְכּוּ מִמִּצְרַיִם יֵצְאָנוּ זֶה לָמָּה לְפָנָיו לְאָמַר לָמָּה :  
 u·thbku m·mtzrim itzanu ze l·me l·amr l·phni·u  
 and·you<sup>(P)</sup>-are-lamenting to·faces-of·him to·to-say-of to·what ? this we-came-forth from·Egypt

11:21 וַיֹּאמֶר אֲנִי אֲשֶׁר הָעָם רַגְלֵי רִגְלֵי אֶלֶף מֵאוֹת - שֵׁשׁ מֵשֶׁה וַיֹּאמֶר :  
 u·iamr anki ashkr e·om rgli rgli alph m·auth shsh mshe  
 and·he-is-saying the·people whom I among whom I six-of hundreds-of thousand footman

<sup>21</sup> And Moses said, The people, among whom I [am], [are] six hundred thousand footmen; and thou hast said, I will give them flesh, that they may eat a whole month.

בְּקִרְבוֹ יָמִים חֲדָשׁ וְאָכְלוּ לָהֶם אֶתְּךָ בָּשָׂר אָמַרְתָּ וְאַתָּה :  
 b·qrb·u iumim chdsh imim : u·aklu l·em athn bshr amrth u·athe  
 in·within-of·him and·they-eat month-of days I-shall-give to·them and·you you-say flesh

11:22 וְכָל - אֵת אִם לָהֶם וּמָצָא לָהֶם וְיִשְׁחַט לָהֶם וַיִּבְרַח הַצֹּאן :  
 e·tzan u·bqr ishcht l·em u·mtza l·em am ath - kl -  
 the·flock and·herd he-shall-be-slain for·them and·he-finds for·them if » all-of

<sup>22</sup> Shall the flocks and the herds be slain for them, to suffice them? or shall all the fish of the sea be gathered together for them, to suffice them?

פ : לָהֶם וּמָצָא לָהֶם וַיִּאֶסַף הַיָּם :  
 l·em u·mtza l·em dgi e·im iasph  
 and·he-finds for·them and·he-finds for·them fishes-of the·sea he-shall-be-gathered

11:23 וַיֹּאמֶר תִּרְאֶה עֵתָּה תִקְצַר יְהוָה אֶל מִשֶׁה הַיָּד יְהוָה :  
 u·iamr othe thrae thqtzr yehue yehue al - mshe e·id  
 and·he-is-saying you-shall-see now she-is-being-short now you-shall-see Moses ?·hand-of Yahweh

<sup>23</sup> And the LORD said unto Moses, Is the LORD'S hand waxed short? thou shalt see now whether my word shall come to pass unto thee or not.

הַיִּקְרֶה לָּא - אִם דְּבָרִי :  
 e·iqr·k dbr·i am - la :  
 ?·he-shall-happen·you word-of·me or not

11:24 וַיֵּצֵא וַיְהִי דְבָרֵי אֵת הָעָם - אֶל וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה :  
 u·itza yehue ath dbri ieue al - e·om u·idbr mshe  
 and·he-is-going-forth words-of Yahweh and·he-is<sup>m</sup>-speaking to the·people » Moses

<sup>24</sup> . And Moses went out, and told the people the words of the LORD, and gathered the seventy men of the elders of the people, and set them round about the tabernacle.

וַיִּאֶסַף אֹתָם וַיַּעֲמֵם מִזְקְנֵי אִישׁ שִׁבְעִים :  
 u·iasph ath·m u·iomd e·om m·zqni aish shboim  
 and·he-is-gathering »·them and·he-is<sup>c</sup>-standing from·old-ones-of the·people

סְבִיבֹת הָאֵהָל :  
 sbibth e·ael :  
 round-about the·tent

11:25 וַיִּאֲצֵל אֵלָיו וַיִּדְבַּר בְּעָנָן יְהוָה :  
 ali·u u·iatz1 u·ird yehue b·onn u·idbr  
 and·he-is-descending to·him and·he-is<sup>m</sup>-speaking in·the·cloud and·he-is<sup>c</sup>-speaking

<sup>25</sup> And the LORD came down in a cloud, and spake unto him, and took of the spirit that [was] upon him, and gave [it] unto the seventy elders: and it came to pass, [that], when the spirit rested upon them, they prophesied, and did not cease.

מִן הַרוּחַ - אֲשֶׁר עָלָיו וַיִּתֵּן עָלֵיהֶם שִׁבְעִים - עַל :  
 mn - e·ruch ashkr oli·u u·ithn ol - shboim aish e·zqnim  
 from the·spirit which on·him and·he-is-giving on seventy man the·old-ones

וַיְהִי כִנּוּחַ עֲלֵיהֶם הַרוּחַ וַיִּתְנַבְּאוּ :  
 u·iei k·nuch oli·em e·ruch u·ithnbau u·la  
 and·he-is-becoming as·to-rest-of on·them the·spirit and·they-are<sup>s</sup>-prophesying and·not

וַיִּסְפוּ :  
 isphu :  
 they-added

11:26 וְשֵׁם אֶלְדָּד הָאֶחָד שֵׁם בְּמַחֲנֵה אַנְשִׁים - שְׁנֵי :  
 u·isharu shni - anshim b·mchne shm e·achd aldd u·shm  
 and·they-are<sup>n</sup>-remaining two-of mortals in·the·camp name-of the·one Eldad and·name-of

<sup>26</sup> But there remained two [of the] men in the camp, the name of the one [was]

השני מִדָּד וַתָּנַח מִיָּדָהּ עֲלֵיהֶם הָרוּחַ וְהֵמָּה בְּכֹתָבִים וְלֹא  
 e·shni midd u·thnch oli·em e·ruch u·eme b·kthbim u·la  
 the·second Medad and·she-is-resting on·them the·spirit and·they in·ones-being-written and·not

וַיָּצְאוּ הָאֵלֶּה וַיִּתְנַבְּאוּ בַּמַּחֲנֶה :  
 itzau e·ael·e u·ithnbau b·mchne :  
 they-went-forth the·tent·ward and·they-are-<sup>s</sup>prophesying in·the·camp

11:27 וַיִּרְץ וַיֹּאמֶר לְמֹשֶׁה וַיֵּדַע הַנֶּעֱרַר אֶלְדָּד וּמִדָּד  
 u·irtz u·iamr l·mshe u·igdd aldd u·midd  
 and·he-is-running the·lad and·he-is-<sup>c</sup>telling to·Moses and·he-is-saying Eldad and·Medad

מִתְנַבְּאִים בַּמַּחֲנֶה :  
 mthnbaim b·mchne :  
 ones-<sup>s</sup>prophesying in·the·camp

11:28 וַיַּעַן בֶּן יְהוֹשֻׁעַ מִשְׁרַת נֹון - מֹשֶׁה  
 u·ion ieusho bn - nun mshrth mshe  
 and·he-is-answering Joshua son-of Nun one-<sup>m</sup>ministering-of Moses

מִבְּחֵירוֹ וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי מֹשֶׁה כְּלָאִם :  
 m·bchri·u u·iamr adn·i mshe kla·m :  
 from·choice-young-man<sup>(P)</sup>-of·him and·he-is-saying lord-of·me Moses forbid-you·them !

11:29 וַיֹּאמֶר לוֹ מֹשֶׁה הֲמִקְנָא לִי אֶתְּהָ וּמִי יִתֵּן  
 u·iamr l·u mshe e·mqna athe l·i u·mi ithn  
 and·he-is-saying to·him Moses ?-<sup>m</sup>being-zealous you for·me and·any ? he-shall-give

כָּל - עַם - יְהוָה נְבִיאִים יִתֵּן - כִּי רֹחוֹ - אֵת יְהוָה עֲלֵיהֶם :  
 kl - om ieue nbiaim ki - ithn ieue ath - ruch·u oli·em :  
 all-of people-of Yahweh prophets that he-is-giving Yahweh » spirit-of·him on·them

11:30 וַיִּשְׂאֵל וַיִּזְקְנוּ הוּא הַמַּחֲנֶה - אֵל מֹשֶׁה וַיֵּאסֹף  
 u·iasph mshe al - e·mchne eua u·zqni ishral :  
 and·he-is-being-gathered Moses to the·camp he and·old-ones-of Israel

11:31 הֵימָּן - מִן שְׁלֹיִם וַיִּגְזַע יְהוָה מֵאֶת הַרוּחַ  
 e·im shluim mn - e·im u·igz ieue m·ath  
 and·he-is-shearing quails from the·sea and·wind he-journeyed from-with Yahweh

וַיִּטֵּשׁ וַיִּזְכְּרוּ כִּיבּוּת כַּה יוֹם וַיִּזְכְּרוּ כַּה יוֹם וַיִּזְכְּרוּ כַּה יוֹם  
 u·itsh u·k·drk ium ke u·k·drk ium ke sbibuth  
 and·he-is-letting-go on the·camp as·way-of day thus and·as·way-of day thus round-about

הַמַּחֲנֶה וּכְאֲמֹתָיִם עַל - פְּנֵי - הָאָרֶץ :  
 e·mchne u·k·amthim ol - phni e·artz :  
 the·camp and·as·two-cubits over surfaces-of the·earth

11:32 וַיָּקָם וַיָּקָם הָעָם כָּל - הַיּוֹם וַיְהִי וַיִּזְכְּרוּ וַיִּזְכְּרוּ וַיִּזְכְּרוּ  
 u·iqm e·om kl - e·ium e·eua u·kl - e·lile u·kl ium  
 and·he-is-rising the·people all-of the·day the·he and·all-of the·night and·all-of day-of

הַמָּחֳרָת וַיֵּאסְפוּ הַמַּחֲנֶה וַיִּזְכְּרוּ עֲשָׂרָה אָסָף וַיִּזְכְּרוּ עֲשָׂרָה חֲמִרִים  
 e·mchrth u·iasphu ath - e·shlu e·mmoit asph oshre chmrim  
 the·morrow and·they-are-gathering » the·quail the·one-<sup>c</sup>being-least he-gathered ten homers

וַיִּשְׁטְחוּ וַיִּשְׁטְחוּ לָהֶם שְׂטוּחַ כִּיבּוּת הַמַּחֲנֶה :  
 u·ishtchu l·em shtuch sbibuth e·mchne :  
 and·they-are-spreading-out to·them to-spread-out round-about the·camp

11:33 וַיִּהְיֶה וַיִּהְיֶה וַיִּהְיֶה וַיִּהְיֶה וַיִּהְיֶה וַיִּהְיֶה וַיִּהְיֶה  
 e·bshr oud·nu bin shni·em trm ikrth u·aph ieue  
 the·flesh still·him between teeth-of·them ere he-was-cut-off and·anger-of Yahweh

חָרָה מְאֹד רַבָּה מְכָה בָּעָם יְהוָה וַיִּזְכְּרוּ בָּעָם :  
 chre b·om u·ik ieue b·om mke rbe mad :  
 he-was-hot in·the·people and·he-is-<sup>c</sup>smiting Yahweh in·the·people smiting vast very

11:34 וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא שֵׁם - אֵת הַמְּקוֹם - הַהוּא קִבְרוֹת-הַחַתָּאָוָה כִּי - שָׁם  
 u·iqra ath - shm - e·mqum e·eua qbruth-ethaue ki - shm  
 and·he-is-calling » name-of the·place<sup>21</sup> the·he Kibroth-Hattaavah that there

קָבְרוּ הָעָם - אֵת הַמְּתָאִיִּם :  
 qbru ath - e·om e·mthauim :  
 they-entombed » the·people the·ones-<sup>s</sup>yearning

11:35 וַיִּהְיוּ וַיִּהְיוּ הָעָם וַיִּהְיוּ וַיִּהְיוּ וַיִּהְיוּ וַיִּהְיוּ  
 m·qbruth-ethaue nsou e·om chtzruth u·ieiu  
 from·Kibroth-Hattaavah they-journeyed the·people Hazeroth and·they-are-becoming

Eldad, and the name of the other Medad: and the spirit rested upon them; and they [were] of them that were written, but went not out unto the tabernacle: and they prophesied in the camp.

27 And there ran a young man, and told Moses, and said, Eldad and Medad do prophesy in the camp.

28 And Joshua the son of Nun, the servant of Moses, [one] of his young men, answered and said, My lord Moses, forbid them.

29 And Moses said unto him, Enviest thou for my sake? would God that all the LORD'S people were prophets, [and] that the LORD would put his spirit upon them!

30 And Moses gat him into the camp, he and the elders of Israel.

31 . And there went forth a wind from the LORD, and brought quails from the sea, and let [them] fall by the camp, as it were a day's journey on this side, and as it were a day's journey on the other side, round about the camp, and as it were two cubits [high] upon the face of the earth.

32 And the people stood up all that day, and all [that] night, and all the next day, and they gathered the quails: he that gathered least gathered ten homers: and they spread [them] all abroad for themselves round about the camp.

33 And while the flesh [was] yet between their teeth, ere it was chewed, the wrath of the LORD was kindled against the people, and the LORD smote the people with a very great plague.

34 And he called the name of that place Kibrothhattaavah: because there they buried the people that lusted.

35 [And] the people journeyed from Kibrothhattaavah unto

Hazereth; and abode at  
Hazereth.

פְּקֻצֹת : פ  
b·chtzruth : p  
in·Hazereth